



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1999/56
19 January 1999
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1999年1月18日

南斯拉夫常驻联合国代表团临时代办给秘书长的信

非常感谢你对南斯拉夫组成共和国塞尔维亚的自治省科索沃和梅托希亚的关注,因此,谨随信附上南斯拉夫联盟共和国联盟外交部长日瓦丁·约万诺维奇先生阁下就南斯拉夫联盟共和国政府宣布欧洲安全与合作组织(欧安组织)科索沃核查团团长威廉·沃克大使为不受欢迎的人一事写给挪威外交部长兼欧安组织当值主席克努特·沃莱贝克先生阁下的信的副本。读了这封信,你将会明白南斯拉夫政府作出此项决定,完全是因为沃克大使没有原则的荒谬行为侮辱了南斯拉夫国家及政府。

我要借此机会向你保证,南斯拉夫联盟共和国政府坚定支持《联合国宪章》的原则和目标以及国际法的准则,坚定支持与国际社会特别是联合国的合作,并支持前后一贯地执行安全理事会有关科索沃和梅托希亚的各项决议。不过,在此同时,我要指出一点,南斯拉夫联盟共和国政府和塞尔维亚共和国政府决心按照1998年10月16日达成的协定继续与欧安会科索沃核查团合作。这项协定的目的是要为科索沃和梅托希亚问题寻求持久的、和平的政治解决办法——这仍然是南斯拉夫联盟共和国的第一要务。

同时附上一份资料,交待警察1999年1月15日在什蒂姆列附近的拉察克村搜查和逮捕恐怖主义集团的情况(见附件)。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

临时代办

弗拉迪斯拉夫·约万诺维奇(签名)

附 件

1999 年 1 月 18 日

南斯拉夫联盟共和国联盟外交部长给挪威王国外交部长
兼欧洲安全与合作组织当值主席的信

如你所知,1998 年 10 月 16 日签定的关于欧洲安全与合作组织(欧安组织)科索沃和梅托希亚核查团的协定第 8(1)段规定,1961 年《维也纳外交关系公约》适用于这个核查团。

科索沃核查团团长威廉·沃克大使依仗其职务侮辱东道国南斯拉夫联盟共和国有关国家机关的尊严及非法使用它们的职权,公然地违反了《维也纳公约》的规定以及 1998 年 10 月 16 日协定的规定。有鉴于此,并根据《维也纳公约》第 9 条,南斯拉夫联盟共和国联盟政府今天决定宣布科索沃和梅托希亚核查团团长威廉·沃克大使为不受欢迎的人。因此,他必须在 48 小时内离开南斯拉夫联盟共和国的领土。

我谨借此机会重申南斯拉夫联盟共和国政府愿意继续与科索沃核查团及欧安会合作,前后一贯地执行所有协定,因为我们深信这是符合南斯拉夫联盟共和国和欧安会的共同利益的,也是与为科索沃和梅托希亚寻求持久的政治解决办法——这是我们的根本目标——的努力一致的。

日瓦丁·约万诺维奇(签名)

附 录

1999 年 1 月 15 日

警察在斯蒂姆列附近的拉察克村采取 行动搜捕一个恐怖主义小组的实况

1999 年 1 月 15 日清晨警察封锁了斯蒂姆列自治市的拉察克村,以便逮捕一个恐怖主义小组。

在逮捕行动前 5 天,这个恐怖主义小组在拉察克村杀害了警官 Svetislav Przic。该恐怖主义小组犯下了许多根据《南斯拉夫联盟共和国刑法》第 125 条应予惩处的恐怖主义罪行,他们杀害了斯蒂姆列警察局乌罗塞瓦茨警察后备队成员警官 Sinisa Mihajlovic、Nazmija Aluri 和 Svetislav Przic(他们分别在 1998 年 9 月 10 日和 10 月 29 日和 1999 年 1 月 10 日的攻击中被杀害);杀害了格尼兰警察后备队成员 Sasa Jankovic 和 Ranko Djordjevic(分别在 1998 年 8 月 2 日和 10 月 12 日被杀害)和杀害平民 Miftar Resani(1998 年 12 月 31 日)和 Enver Gasi(1999 年 1 月 2 日)。这个恐怖主义小组在乌罗塞瓦茨和斯蒂姆列自治市绑架阿尔巴尼亚族和罗马尼亚族成员并于 1998 年 11 月 18 日)焚烧了拉察克村阿尔巴尼亚人 Djemalj Bitici 的房屋。

当警察接近拉察克村时,该恐怖主义小组从战壕、掩体和防御工事中用自动武器、便携式火箭筒和迫击炮向警察射击。在这次攻击中,警官 Goran Vucicevic 受了伤,塞尔维亚共和国内政部的若干警车被毁坏。警察用武器进行了还击,重创了恐怖主义小组。战斗中有数十名恐怖主义分子被打死,其中大多数人穿着军装,军装上有被称作科索沃解放军的恐怖主义分子徽章。

在这次战斗中,警察缴获了一挺 12.7 毫米口径的勃朗宁机枪、两支冲锋枪、36 支自动步枪、两支狙击步枪、大批弹药和手榴弹、无线电台和其他军用物资。

欧洲安全与合作组织(欧安组织)科索沃核查团获悉逮捕行动开始后就赶到战斗现场。

战斗一开始普利什蒂纳地区法院治安调查法官 Danica Marinkovic 和助理检察官 Ismet Sufta 带领的警察调查组就来到现场,但是集结在附近高地的恐怖主义分子开枪,不让他们作进一步的现场调查。

第二天,1999 年 1 月 16 日,现场调查再次受到阻碍,因为欧安组织科索沃核查团坚持调查治安法官调查时警察不应在场,他们解释说,警察在场可能会再次引起战斗。

这个恐怖主义小组在乌罗塞瓦茨和斯蒂姆列地区进行恐怖主义攻击,谋杀和绑架警察和平民,因而警方对它采取了搜寻和逮捕的行动。就在该行动之后,欧安组织科索沃核查团团长威廉·沃克先生立即指责“南斯拉夫保安部队”在拉察克村杀害 45 名平民,这是他亲眼所“见”并发出最后通牒,必须让前南斯拉夫问题国际刑事法庭的调查人员在 24 小时内进入科索沃和梅托希亚。他在新闻发布会上说,村民们把他带到现场,他在那儿看到了 20 具被谋杀的平民尸体(“他们显然是被就地处决的”,“每人都穿着平民服装”并且“看上去就是老实巴交的村民”)。他说,科索沃核查团发现 36 名受害者,而科索沃外交观察团认定有 45 名。

威廉·沃克先生宣布整个冲突是一场警察与平民的冲突,而不顾这些人是武装分子,被警察逮捕和参与对警察的攻击等事实。他还忽视了这样的事实,即警察受到攻击和挑衅,他们面对武装恐怖主义分子的进攻而被迫用武器自卫。他的声明分发给曾向他提供所有事实的科索沃和梅托希亚的政府官员。他那种整个世界只会相信他,而不相信我国司法当局的论据和事实的说法的确令人震惊。

同时,威廉·沃克先生自己不告诉南斯拉夫当局,在他的下属陪同下擅自查访了拉察克村。他这样做显然企图垄断对事态发展的解释并带有偏见地看待事实的确定。他根本不顾南斯拉夫当局在境内每块领土上都拥有主权并且在法律诉讼的框架内和有科索沃核查团在场的情况下完全有能力确定事实和公布真相。沃克先生作出虚假和恶意的解释并且不尊重南斯拉夫主管当局和法律,他的所作所为公然严重破坏了他的核查任务和同欧安组织的协议。

1999年1月17日联盟政府与欧安组织科索沃和梅托希亚核查团合作委员会协调小组组长杜尚·隆卡尔先生正是因为欧安组织科索沃和梅托希亚核查团团威廉·沃克先生的行为,特别是他在拉察克村阻止客观确定事实真相的现场调查,而向他递交了一份抗议信。原定于1999年1月17日上午8时至下午1时进行现场调查并要求沃克先生在现场核实,后因阿尔巴尼亚恐怖主义分子从Rance村和Petrovo村用迫击炮和机枪攻击而没有进行。那次曾有一枚榴弹落在治安法官Danica Marinkovic附近,恐怖主义分子发射的榴弹直接威胁了警察的生命和治安法官的安全。

同时治安法官因阻挠现场调查一事向沃克先生提出抗议,她要求核查人员专门参与调查的核实、治安法官的工作及其安全保障。

在这次警察行动中,来自斯蒂姆列自治市Malopoljce村的恐怖主义分子Mujota Sadik(1943年生)和他的女儿Mujota(她是所谓科军的恐怖主义组织积极分子)都被打死。Mujota、他的兄弟、3个儿子和一个女儿领导这一个恐怖主义小组,其若干成员在斯蒂姆列自治市参加对内政部官员和南斯拉夫陆军军人发动多次恐怖主义攻击。

南斯拉夫联盟共和国总统斯洛博丹·米洛舍维奇先生同美国特使理查德·霍尔布鲁克先生签订协议后,在1998年10月13日至1999年1月14日期间,阿尔巴尼亚分离主义者在科索沃和梅托希亚自治省地区共进行了599次恐怖主义进攻和挑衅,其中186次针对平民,413次针对内政部官员。在这些进攻中,53人被杀害(37名平民和16名警官)、36人受重伤(13名平民和23名警官)和76人受轻伤(38名平民和38名警官)。共有43人遭绑架(39名平民和4名警官),其中3人被杀害(1名平民和2名警官)和17人被释放(16名平民和1名警官),而22名平民和警官的下落不明。
